|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Русский Анекдот** | | | | |
|  | с девяти́/ четы́рнадцати | | fra (klokken) 9/14 | с +GEN |
|  | до восемна́дцати/  пятна́дцати | | til (klokken) 18/15 | до +GEN |
|  | анекдо́т | | vittighed, anekdote |  |
|  | всё вре́мя | | hele tiden |  |
|  | ку́хня | | køkken |  |
|  | на ку́хне | | i køkkenet | на +PRÆ |
| **Который час? -** hvad er klokken? | | | | |
|  | час | | (klokken er) et | оди́н er underforstået Svar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | два часа́ | | (klokken er) to | два + Gsg  Svar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | три часа́ | | (klokken er) tre | три + Gsg  Svar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | четыре часа́ | | (klokken er) fire | четы́ре + Gsg  Svar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | пять часо́в | | (klokken er) fem | пять + Gpl  Svar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | двена́дцать часо́в | | (klokken er) tolv | двена́дцать + Gpl  Svar på spørgsmålet: Hvad er klokken? |
|  | четыр́надцать часо́в | | 14.00 | ”togtid” |
|  | два́дцать оди́н час | | 21.00 | ”togtid” |
|  | два́дцать два три́дцать | | 22.30 | ”togtid” |
|  | кото́рый | | hvilken (i en række) | -ое ,-ая; -ые |
|  | кото́рый час? | | hvad er klokken? |  |
|  | в кото́ром часу́? | | klokken hvad? hvornår? | в +PRÆ  der spørges om tidspunktet, hvorpå noget sker  ”hvornår-tid” |
|  | ско́лько | | hvor meget, hvor mange | ско́лько +GEN |
|  | ско́лько вре́мени? | | hvad er klokken? | Gsg af вре́мя  dagligsprog |
|  | во ско́лько? | | klokken hvad? hvornår? | der spørges om tidspunktet, hvorpå noget sker  ”hvornår-tid”  dagligsprog |
|  | когда́ | |  |  |
| **Диалог 1 - Утром в гостинице. Телефон.** - Питер и Вадим  Om morgenen på hotellet | | | | |
|  | у́тро | | morgen |  |
|  | до́брый | | god | -ое ,-ая; -ые |
|  | до́брое у́тро | | godmorgen |  |
|  | э́то Пи́тер говори́т | | det er Peter (der taler) |  |
|  | по́мнить | | at (kunne) huske | 2 – 5, ipf |
|  | прие́хать | | at ankomme | 1 – 19c, pf (som е́хать) |
|  | ве́чер | | aften |  |
|  | ве́чером | | om aftenen |  |
|  | вчера́ ве́чером | | i går aftes |  |
|  | пла́ны | | planer | sg: план |
|  | ма́ло | | lidt, få | +GEN |
|  | ма́ло вре́мени | | (kun) lidt tid | Gsg af вре́мя |
|  | свобо́ден | | fri, ledig | свобо́дна, -но, -ны  kortform af свобо́дный |
|  | приезжа́й, -те | | kom (på besøg) i aften | imp af приезжа́ть 1a/ прие́хать 19c (se ovenfor) |
|  | к нам | | til (hos) os | к +DAT (af мы) |
|  | совсе́м | | ganske, helt |  |
|  | звони́ть | | at ringe, telefonere | звони́ть 2 – 5f/по- |
|  | запиши́, -те | | skriv…ned, notér | imp af записа́ть 1 – 6c, pf |
|  | но́мер телефо́на | | telefonnummer |  |
|  | сего́дня ве́чером | | i aften |  |
|  | отли́чно | | glimrende |  |
|  | все | | alle | Npl |
|  | (мы) ждём | | (vi) venter på… | жда́ть 6d, ipf; præs: жду, ждёт, ждут |
|  | в семь часо́в | | kl. syv | der svares på, hvornår noget sker  ”hvornår-tid” |
|  | в семь часо́в ве́чера | | kl. syv om aftenen |  |
|  | мне нужны́ | | ”jeg har brug for” | ordret: noget (pl) er nødvendigt for mig |
|  | де́ньги | | penge | Gpl: де́нег |
|  | у меня́ нет де́нег | | ”jeg har ingen penge” | нет +GEN |
| **Диалог 2. Вечером в гостинице. Телефон.** - Вадим и Иван | | | | |
|  | Григо́рьевна | | Grigorjevna | Fadersnavn f. til Григо́рий |
|  | Людми́лу Григо́рьевну | | ”Jeg vil gerne tale med L. G.” | AKK (underforstået: giv mig/tilkald L.G.) |
|  | вот как! | | nåh sådan! |  |
| **Диалог 3. Телефон** - Людмила и Иван | | | | |
|  | до́брый ве́чер | | godaften |  |
|  | де́ло | | sag | pl: дела́ NB: tryk |
|  | как дела́­? | | ”hvordan går det?” |  |
|  | я не могу́ | | jeg kan ikke | af мочь 23b, ipf (se nedenfor) |
|  | пока́ | | foreløbig | også: hej! (ved afsked) mens |
|  | закажи́, -те | | bestil (bare) | imp af заказа́ть 6c, pf |
|  | мы встре́тимся | | vi mødes | pf.fut.  встреча́ться 1-1a/ встре́титься 2-5a |
| **Информа́ция** | | | | |
|  | моби́льный телефо́н | | mobiltelefon |  |
|  | со́товый телефо́н | | mobiltelefon | ordret: cell phone |
|  | таксофо́н | | taxitelefon (boks) | bruges ikke mere |
| **Грамма́тика** | | | | |
|  | план; пла́ны | | plan, -er | m1 normalendelse ved hård stamme |
|  | оте́ц¸отцы́ | | far, fædre | m1 flygtig vokal |
|  | переу́лок; переу́лки | | sidegade, -r | m1 flygtig vokal, skriveregel |
|  | рубль; рубли́ | | rubel, rubler | m1 normalendelse ved blød stamme - NB: tryk |
|  | трамва́й¸трамва́и | | sporvogn, -e | m1 j-stamme |
|  | дом, дома́ | | hus, -e | m1 særgruppe med trykstærkt –á |
|  | го́род; города́ | | by, -er | m1 særgruppe med trykstærkt –á |
|  | а́дрес; адреса́ | | adresse, -r | m1 særgruppe med trykstærkt –á |
|  | па́спорт; паспорта́ | | pas, (flere) pas | m1 særgruppe med trykstærkt –á |
|  | у́лица; у́лицы | | gade, -r | f2 normalendelse ved hård stamme |
|  | кни́га; кни́ги | | bog, bøger | f2 skriveregel |
|  | река́; ре́ки | | flod, -er | f2 skriveregel, NB: trykskift |
|  | земля́; зе́мли | | jord, -er | f2 normalendelse ved blød stamme - NB: trykskift |
|  | по́дпись; по́дписи | | underskrift, -er | f3 normalendelse ved i-bøjning |
|  | ста́нция, ста́нции | | station, -er | f3 ij-stamme |
|  | де́ло; дела́ | | sag, sager | n1 normalendelse ved hård stamme - NB: trykskift |
|  | мо́ре; моря́ | | hav, -e | n1 normalendelse ved blød stamme - NB: trykskift |
|  | зда́ние; зда́ния | | bygning, -er | n1 ij-stamme |
|  | и́мя; имена́ | | navn, -e | n3 særbøjning |
|  | вре́мя¸времена́ | | tid, -er | n3 særbøjning |
|  |  | |  |  |
|  | мно́го домо́в | | mange huse | мно́го +Gpl |
|  | нет авто́бусов | | ingen busser | нет +Gpl |
|  | пять студе́нтов | | fem studenter | пять +Gpl |
|  | шесть часо́в | | seks (klokkeslæt), seks timer | шесть +Gpl |
|  | вас приглаша́ют... | | De er inviteret… | ordret: de/man inviterer Dem |
|  | биле́т ну́жен | | billetten er nødvendig | m. kortform af ну́жный |
|  | кни́га нужна́ | | bogen er nødvendig | f. kortform af ну́жный |
|  | окно́ ну́жно | | vinduet er nødvendigt | n. kortform af ну́жный |
|  | биле́ты нужны́ | | billetterne er nødvendige | pl. kortform af ну́жный |
|  | я могу́ | | jeg kan | inf: мочь ipf. 23b |
|  | ты мо́**ж**ешь | | du kan | konsonantændring, t |
|  | он мо́**ж**ет | | han kan | konsonantændring, t |
|  | мы мо́**ж**ем | | vi kan | konsonantændring, t |
|  | вы мо́**ж**ете | | I/De kan | konsonantændring, t |
|  | они́ мо́гут | | de kan | t |
|  | у него́ | | han har | ”hos ham/den/det” |
|  | у неё | | hun har | ”hos hende/den/det” |
|  | у них | | de har | ”hos dem” |
| **Чита́йте** | | | | |
|  | литера́тор | | litterat, forfatter |  |
|  | армя́нский | | armensk | -ое ,-ая; -ие |
|  | кла́дбище | | kirkegård | n1 pl: -а |
|  | похоро́нен | | begravet | -ны |
|  | донско́й | | Don- | -ое ,-ая; -ие  adj til floden Don |
|  | монасты́рь | | kloster | m. Gsg: монастыря́  NB: Tryk |
|  | пло́щадь | | plads, torv | f3 |
|  | Новоде́вичье кла́дбище | | Nyjomfruklostrets kirkegård | Moskvas fornemste kirkegård med mange interessante gravmonumenter |
|  | Новоде́вичий монасты́рь | | Nyjomfruklostret | Kvindekloster lidt SV for Moskvas centrum |
|  | торго́вый | | handels- |  |
| **Говорите** | | | | |
|  | часово́й | | time-, tids- |  |
|  | по́яс | | bælte, zone |  |
|  | ка́рта часовы́х поясо́в | | kort over tidszoner |  |
|  | Арха́нгельск | | Arkhangelsk |  |
|  | Братск | | Bratsk |  |
|  | Верхоя́нск | | Verkhojansk |  |
|  | Волгогра́д | | Volgograd |  |
|  | Владивосто́к | | Vladivostok |  |
|  | Екатеринбу́рг | | Jekaterinburg |  |
|  | Ирку́тск | | Irkutsk |  |
|  | Калинингра́д | | Kaliningrad |  |
|  | Магада́н | | Magadan |  |
|  | Му́рманск | | Murmansk |  |
|  | Новосиби́рск | | Novosibirsk |  |
|  | Омск | | Omsk |  |
|  | Сама́ра | | Samara |  |
|  | Томск | | Tomsk |  |
|  | Яку́тск | | Jakutsk |  |
| **Чита́йте и пиши́те** - OBS: nedenstående gloser tilføjet JAN 2015 og er ikke indtalt | | | | |
|  | | стати́стика | statistik |  |
|  | | стадио́н | stadion |  |
|  | | бассе́йн | svømmebassin |  |
|  | | банкома́т | pengeatomat |  |
|  | | туда́ | derhen |  |
|  | | бу́дет | vil blive |  |
|  | | норма́льно | i orden, normalt, ok |  |
|  | | е́сли | hvis |  |
|  | | креди́тная ка́рточка | kredit/betalingskort |  |
|  | | уста́л | blive træt | af verbet  устава́ть 1-11/уста́ть 1-18 |
|  | | вдруг | pludselig |  |
|  | | звони́ть/по- | ringe | 5f/5f |
|  | | со́товый телефо́н | mobiltelefon |  |
|  | | бы́вший | forhenværende |  |
|  | | спра́шивать/спроси́ть | spørge | 1a/5e с-ш |
|  | | да́же | endda, endog |  |
|  | | ла́дно | ok, i orden, alright |  |
|  | | Споко́йной но́чи | Godnat |  |